



Kit brosse de rouleau arrière et groomer

Plateau de coupe Reelmaster® 3550 Series de 46 cm

N° de modèle 03917

Instructions de montage

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Description	Qté	Utilisation
Aucune pièce requise	—	Rassemblement des éléments nécessaires pour le montage.
Aucune pièce requise	—	Détermination de la position de la brosse de rouleau et du moteur de cylindre.
Carter de brosse de rouleau	5	
Boulon à tête hexagonale creuse	10	
Brosse de rouleau entraînement à droite	2	
Brosse de rouleau entraînement à gauche	3	
Boulon à épaulement	5	
Plaque/couvercle de courroie d'entraînement à droite	2	
Plaque/couvercle de courroie d'entraînement à gauche	3	
Boulon (5/16" x 5/8")	10	Montage de la brosse de rouleau.
Entretoise	5	
Poulie d'entraînement	5	
Boulon à embase (3/8" x 2")	5	
Courroie	5	
Rondelle de réglage (selon besoin pour l'alignement de la courroie)	5	
Arbre d'entraînement à droite	2	
Arbre d'entraînement à gauche	3	
Graisseur 90°	5	
Brosse pour grande hauteur de coupe (vendue séparément)	—	Montez la brosse pour grande hauteur de coupe (option).
Butée avant	1	
Rondelle	2	Montage de la butée avant.
Butée arrière	1	Montage de la butée arrière.



Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Instructions de montage	1	À lire avant l'installation et l'utilisation.
Catalogue de pièces	1	Pour trouver des pièces de rechange.

Remarque: Pour déterminer les côtés gauche et droit du plateau de coupe, placez-vous derrière le plateau de coupe.

Important: Le kit brosse de rouleau arrière ne doit être utilisé qu'avec des hauteurs de coupe de 6 à 25 mm. Utilisez la brosse pour grande hauteur de coupe (réf. 121-3199) pour des hauteurs de coupe supérieures à 25 mm. Reportez-vous à la procédure de Montage de la brosse pour grande hauteur de coupe.

Le kit brosse de rouleau arrière modèle 03917 peut être utilisé sur :

Plateau de coupe modèle ((5) 03911, (5) 03912, (5) 03480, (5) 03481, (5) 03485 et (5) 03486 pour Reelmaster 3550 avec kits groomer (3) 03914 gauche et (2) 03915 droit.

Rassemblement des éléments nécessaires pour le montage

Procurez-vous les outils suivants avant de procéder à l'installation :

- Douille profonde de $\frac{1}{2}$ "
- Douille profonde de $\frac{9}{16}$ "
- Clé de $\frac{1}{2}$ "
- Clé de $\frac{9}{16}$ "
- Clé hexagonale 5/16"
- Règle de vérification de 30 cm (réf. Toro 114-5446)
- Clé dynamométrique de 20 à 25 N·m
- Clé dynamométrique de 36 à 45 N·m
- Clé dynamométrique de 47 à 54 N·m
- Clé dynamométrique de 115 à 128 N·m
- Clé dynamométrique de 2 à 3 N·m
- Loctite 242 bleu

Détermination de l'orientation de la brosse de rouleau

Tous les plateaux de coupe sont livrés avec le contrepoids monté sur le côté gauche. Reportez-vous à la [Figure 1](#) pour déterminer la position de la brosse de rouleau et des moteurs des cylindres.

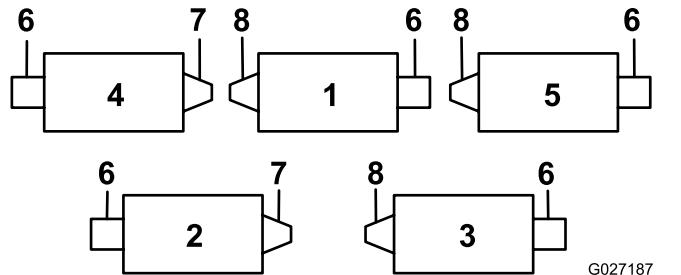


Figure 1

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Plateau de coupe 1 | 5. Plateau de coupe 5 |
| 2. Plateau de coupe 2 | 6. Moteur de cylindre |
| 3. Plateau de coupe 3 | 7. Entraînement de brosse de rouleau droite |
| 4. Plateau de coupe 4 | 8. Entraînement de brosse de rouleau gauche |

Remarque: Ces instructions et illustrations montrent le montage du kit sur les plateaux de coupe avec les masses d'extrémité montées sur le côté gauche du plateau de coupe.

Montage de la brosse de rouleau

Préparatifs de montage de la brosse de rouleau

1. Retirez les 2 écrous à embase qui fixent le couvercle d'accès au couvercle du groomer et mettez-les de côté ([Figure 2](#)).
2. Retirez les 2 boulons à embase qui fixent la plaque de protection et le joint au couvercle d'accès du groomer ([Figure 2](#)).

Remarque: Mettez au rebut les boulons, la plaque de protection et le joint.

3. Retirez les 2 écrous qui fixent le couvercle du groomer et conservez-les.

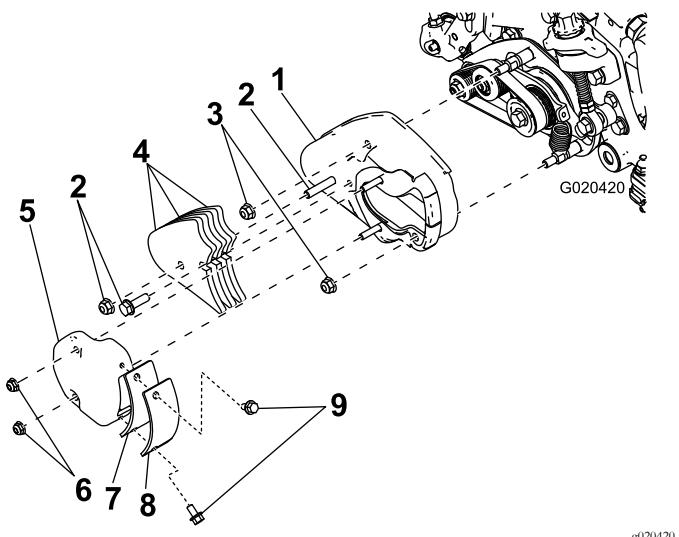


Figure 2

g020420

- | | |
|--|--|
| 1. Couvercle | 6. Écrou à embase
(conserver) |
| 2. Écrous et boulons de
masse (mettre au rebut) | 7. Joint (à mettre au rebut) |
| 3. Écrous de fixation du
couvercle (conserver) | 8. Plaque de protection
(mettre au rebut) |
| 4. Masses (mettre au rebut) | 9. Boulons de couvercle
(mettre au rebut) |
| 5. Couvercle d'accès
(conserver) | |

4. Déposez le couvercle du groomer.
5. Déposez les 2 boulons et écrous qui fixent les contrepoids au couvercle du groomer et mettez-les au rebut ([Figure 2](#)).
6. Appliquez du Loctite 242 (bleu) sur les 2 vis fournies avec le kit groomer et insérez-les dans les trous utilisés précédemment pour les masses du groomer.

Remarque: Serrez les vis jusqu'à ce qu'elles soient de niveau avec le couvercle du groomer.

7. Posez le couvercle du groomer et fixez-le avec 2 écrous à embase.

Important: Ne serrez pas les écrous excessivement.

8. Retirez le graisseur droit à l'avant de la plaque latérale et remplacez-le par un graisseur de 90° ([Figure 3](#)).

Remarque: Montez le graisseur à 90° face à l'arrière.

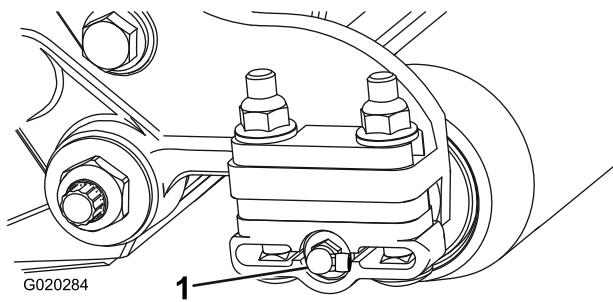


Figure 3

g020284

1. Graisseur 90°

9. Retirez les 2 contre-écrous à embase et rondelles qui fixent chaque support de rouleau aux plaques latérales ([Figure 4](#)).

Remarque: N'enlevez pas les boulons. Déposez également les entretoises de 6 mm placées sur le dessus de la bride de montage de la plaque latérale.

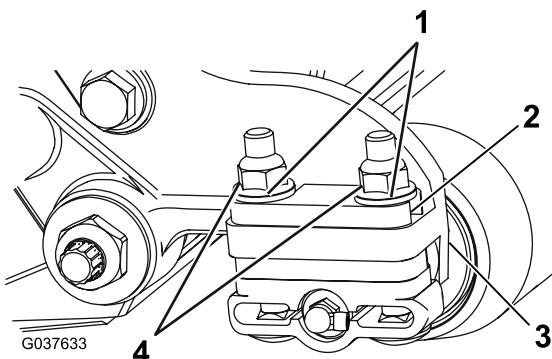


Figure 4

g037633

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Rondelles | 3. Bride de fixation de plaque latérale |
| 2. Entretoise (6 mm) | 4. Contre-écrou à embase |

Montage de la brosse de rouleau

- Placez les supports de montage de la brosse de rouleau sur les boulons des supports (Figure 5).

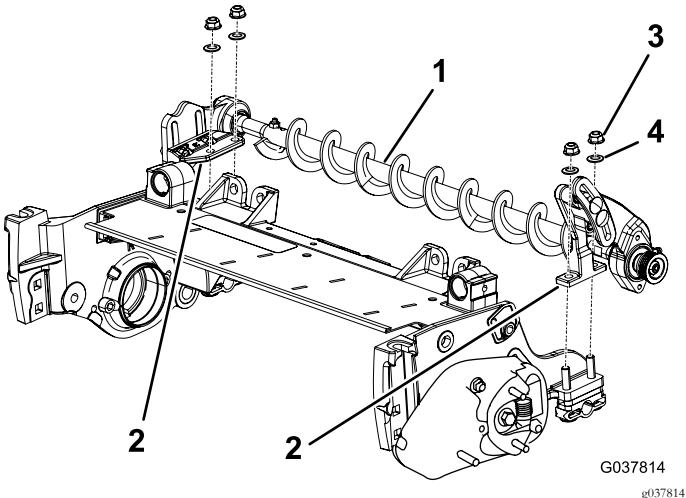


Figure 5

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Brosse de rouleau
(configuration à gauche
montrée) | 3. Contre-écrou à embase
(4) |
| 2. Support de la brosse de
rouleau | 4. Rondelle (4) |

- Fixez les supports de la brosse aux plaques latérales du plateau de coupe à l'aide des contre-écrous à embase et des rondelles retirés précédemment.

Important: Les supports de montage de la brosse doivent être montés directement au sommet de la bride de montage des plaques latérales. N'intercalez pas d'entretoises entre les supports de montage de la brosse et les brides de montage des plaques latérales. Conservez les entretoises supplémentaires de 6 mm pour un éventuel usage ultérieur.

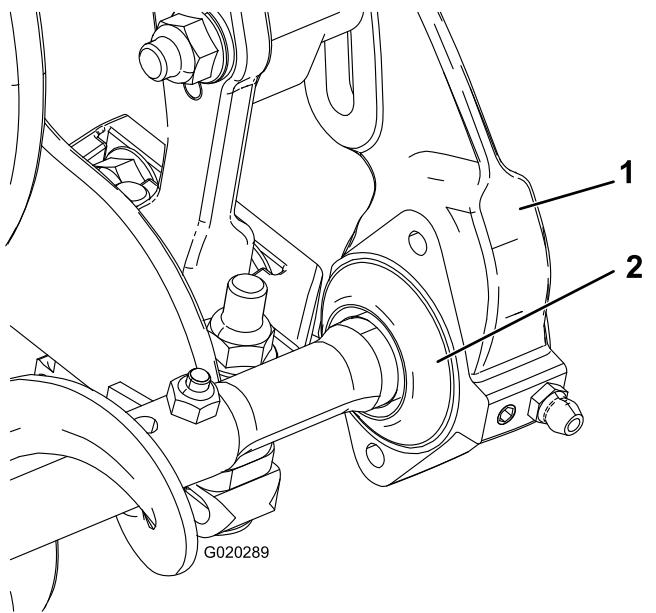


Figure 6

-
- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Joint d'étanchéité | 2. Logement de roulement |
|-----------------------|--------------------------|
-
- Desserrez, mais ne retirez pas, les boulons qui fixent le logement de roulement de la brosse de rouleau au support de montage de la brosse de rouleau.
 - Appliquez du Loctite 242 (bleu) sur les 2 boulons (5/16" x 5/8") et utilisez ceux-ci pour fixer la plaque de la brosse de rouleau au logement de roulement (Figure 7).

Remarque: Serrez les boulons à un couple de 20 à 25 N m.

Montage de la plaque de brosse

- Faites glisser chaque joint d'étanchéité vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il soit légèrement en contact avec chaque logement de roulement (Figure 6).

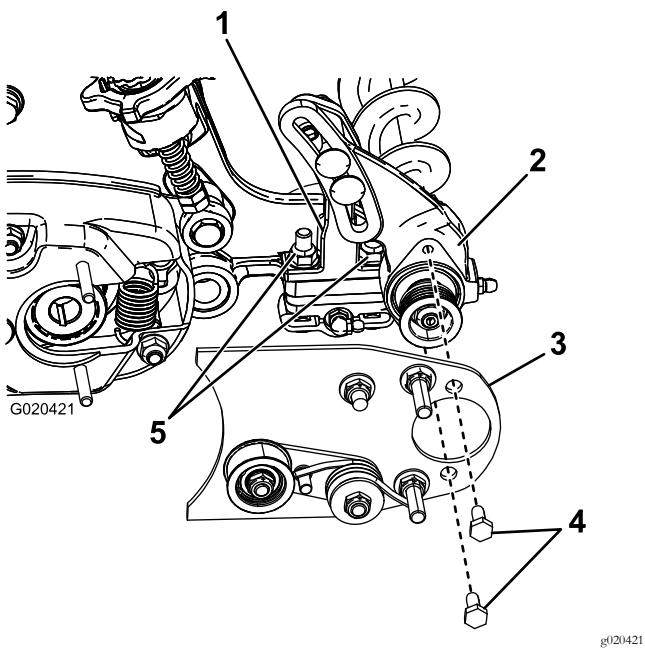


Figure 7

- 1. Support de la brosse de rouleau
- 2. Logement de roulement de brosse de rouleau
- 3. Plaque de brosse
- 4. Vérifiez que la plaque de la brosse de rouleau est parallèle à la plaque latérale du plateau de coupe. Si ce n'est pas le cas, procédez comme suit :
 - A. Desserrez les 2 contre-écrous à embase qui fixent le support de la brosse de rouleau à la plaque latérale du plateau de coupe.
 - B. Tournez le logement de roulement de la brosse de rouleau jusqu'à ce que la plaque de la brosse soit parallèle à la plaque latérale du plateau de coupe et qu'il existe un espace égal entre la plaque de la brosse et le couvercle du groomer.
 - C. Serrez les 2 contre-écrous à embase qui fixent le support de la brosse de rouleau à la plaque latérale du plateau de coupe.

Positionnement de la brosse de rouleau

1. Desserrez les 2 boulons qui fixent chaque logement de roulement de la brosse de rouleau au support de montage de la brosse de rouleau (Figure 8).

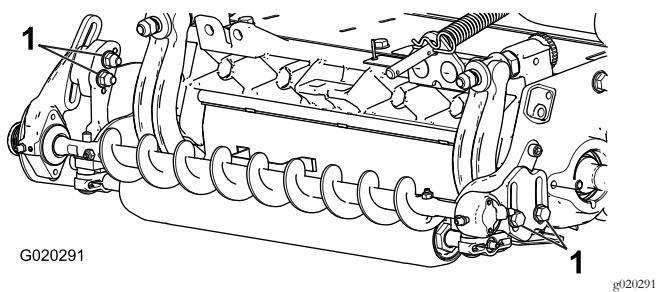


Figure 8

1. Desserrez ces boulons.
 2. Positionnez la brosse de sorte qu'elle touche ou appuie à peine sur le rouleau arrière (Figure 9).
- Important:** L'arbre de la brosse de rouleau ne doit pas toucher la plaque latérale du plateau de coupe.
- Important:** Un contact trop prononcé avec le rouleau entraînera l'usure prématuée de la brosse.

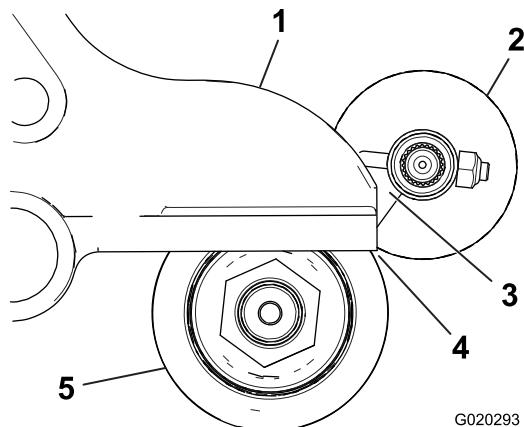


Figure 9

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| 1. Plaque latérale | 4. Léger contact |
| 2. Brosse de rouleau | 5. Rouleau arrière |
| 3. Espace obligatoire ici. | |

Remarque: L'arbre de la brosse de rouleau doit être parallèle au rouleau arrière.

Remarque: L'orientation du logement de roulement de la brosse de rouleau côté libre doit être identique à celle du logement de roulement côté entraînement.

3. Serrez les 2 boulons qui fixent chaque logement de roulement de la brosse de rouleau aux supports de la brosse de rouleau.

Montage de la poulie d'entraînement

1. Retirez le boulon qui fixe la poulie du groomer à l'arbre d'entraînement et mettez-le au rebut (Figure 10).

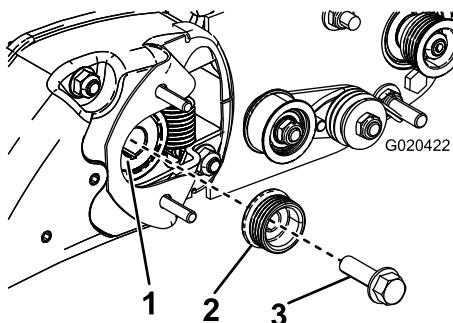


Figure 10

1. Poulie d' entraînement du groomer
2. Poulie d' entraînement de brosse
3. Boulon de poulie d' entraînement

2. Montez la poulie d' entraînement de la brosse sur la poulie d' entraînement du groomer et sur l' arbre d' entraînement.

Remarque: Assurez-vous que les languettes de la poulie sont placées dans la fente de l' arbre d' entraînement.

3. Fixez la poulie d' entraînement à l' arbre avec un boulon à embase ($\frac{3}{8}$ " x 2") (Figure 10). Serrez le boulon à un couple de 47 à 54 N·m.

Important: Si le boulon n'est pas serré correctement, il se dévissera.

Pose de la courroie

1. Passez la courroie autour de la poulie d' entraînement puis sur le dessus de la poulie de tension (Figure 11).

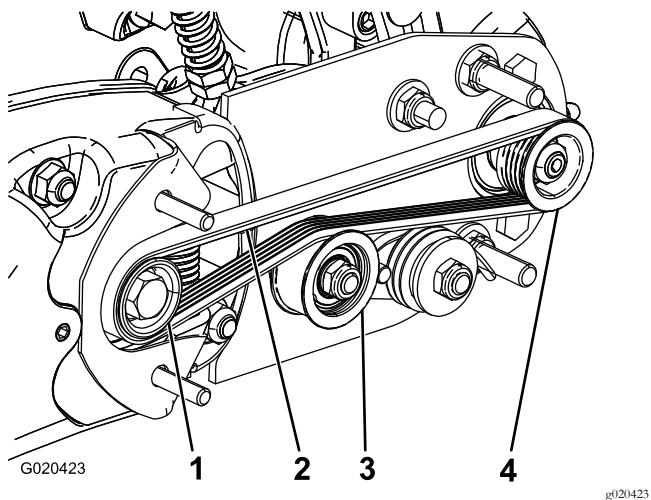


Figure 11

1. Poulie d' entraînement
2. Courroie
3. Poulie de tension
4. Poulie menée

2. Commencez à installer la courroie sur la poulie menée.

3. Avec une clé à douille profonde de 9/16", tournez la brosse et guidez la courroie sur la poulie menée (Figure 12).

Important: Assurez-vous que les nervures de la courroie sont engagées correctement dans les gorges de chaque poulie. Assurez-vous aussi que la courroie est bien centrée sur la poulie de tension.

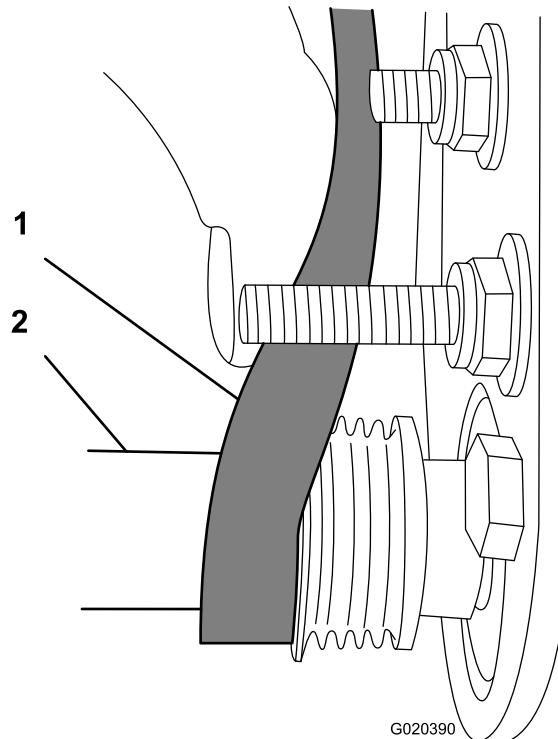


Figure 12

1. Courroie
2. Douille profonde de 9/16"
4. Appuyez sur la poulie de tension pour vérifier qu'elle pivote librement.

Terminer le montage

1. Vérifiez l'alignement courroie/poulies comme suit :

Remarque: La courroie doit être tendue (montée) correctement avant le contrôle de l'alignement.

- A. Placez une règle de vérification le long de la face extérieure de la poulie d' entraînement (Figure 13). Ne posez pas la règle en travers des poulies d' entraînement et menée.

Les faces extérieures des poulies d' entraînement et menée doivent être alignées à 0,7 mm près.

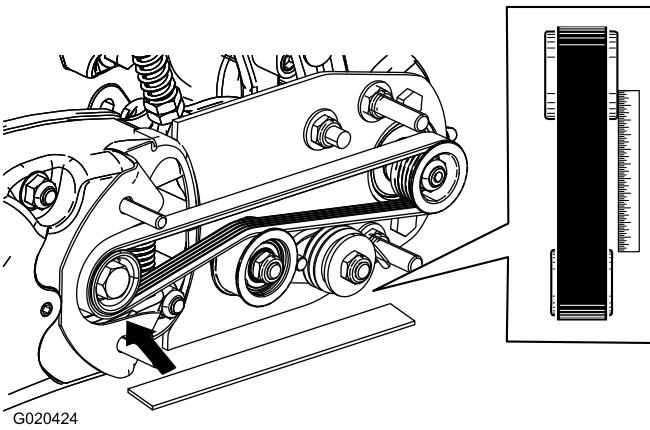


Figure 13

g020424

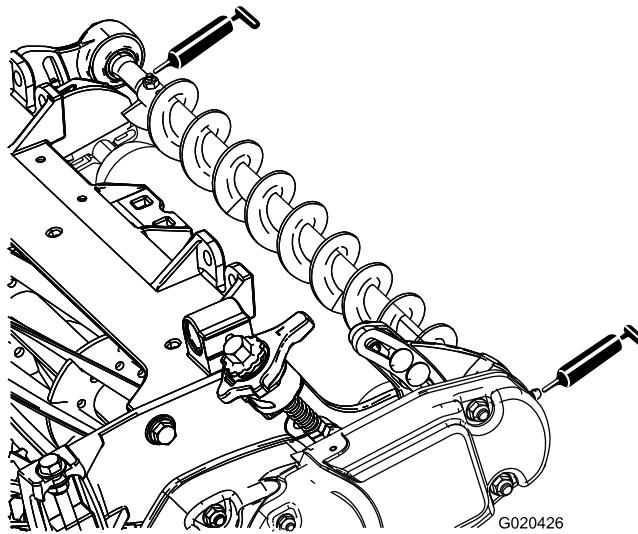


Figure 15

g020426

- B. Si les poulies ne sont pas alignées, voir [Contrôle de l'alignement de la poulie \(page 10\)](#).

Si elles sont alignées, continuez le montage.

Remarque: N'utilisez **pas** la poulie de tension pour vérifier l'alignement.

Important: La courroie risque de s'user prématûrement si les poulies ne sont pas alignées correctement.

2. Reposez le couvercle d'accès du groomer ([Figure 14](#)).

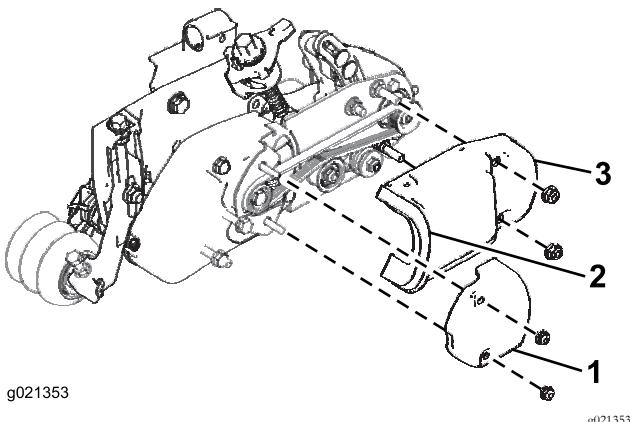


Figure 14

g021353

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Couvercle d'accès du
groomer | 3. Couvercle de courroie |
| 2. Joint | |

3. Glissez le couvercle de la courroie sur les boulons de montage et fixez-le avec 2 écrous à embase.

Remarque: Montez le couvercle de brosse de rouleau arrière avec précaution pour ne pas endommager ni pincer le joint.

Important: Ne serrez pas excessivement les écrous pour ne pas endommager le couvercle.

4. Lubrifiez les graisseurs de chaque logement de roulement de la brosse de rouleau et du reste du plateau de coupe avec de la graisse au lithium n° 2. ([Figure 15](#)).

5. Essuyez l'excédent de graisse, en particulier autour des joints d'étanchéité.

Montage de la brosse pour grande hauteur de coupe (option)

Montez la brosse pour grande hauteur de coupe (réf. 110-1740) si vous utilisez une hauteur de coupe supérieure à 2,5 cm (c.-à-d. quand 5 entretoises ou plus sont montées sous la base de la plaque latérale).

1. Si une brosse à rouleau est montée sur le plateau de coupe, enlevez les 2 boulons, rondelles et écrous qui fixent le logement de roulement libre au support de fixation du logement de roulement ([Figure 16](#)).

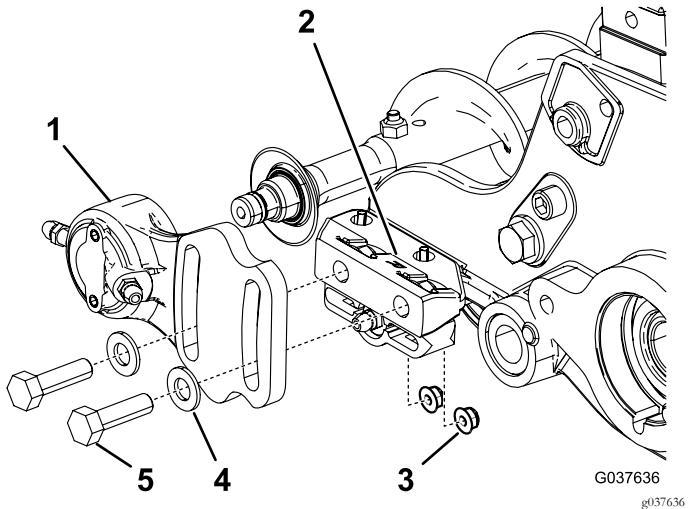


Figure 16

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Logement de roulement libre | 4. Rondelle (2) |
| 2. Support de montage | 5. Boulon (2) |
| 3. Écrou à embase (2) | |

- Faites glisser le logement de roulement libre et le joint d'étanchéité pour les déposer de l'arbre de la brosse (Figure 17).

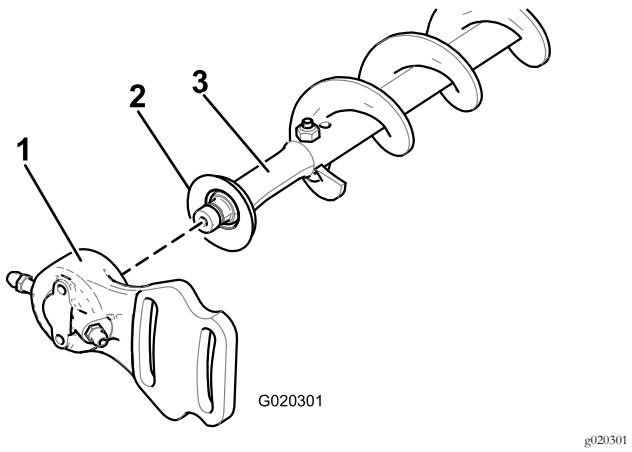


Figure 17

- | | |
|--------------------------------|--------------------|
| 1. Logement de roulement libre | 3. Arbre de brosse |
| 2. Joint d'étanchéité | |

- Enlevez les 2 boulons en J et écrous.
- Faites glisser la brosse existante pour la déposer de l'arbre.
- Desserrez les 2 boulons, rondelles et écrous qui fixent le logement de roulement d'entraînement à son support.
- Glissez la brosse pour grande hauteur de coupe sur l'arbre.
- Fixez la brosse sur l'arbre avec les 2 boulons en J retirés précédemment.

Important: Insérez l'extrémité filetée des boulons en J dans les trous extérieurs de l'arbre de la

brosse, tout en accrochant les extrémités courbes des boulons en J aux trous intérieurs.

- Serrez les contre-écrous des boulons en J à un couple de 2 à 3 N·m ; voir Figure 18.

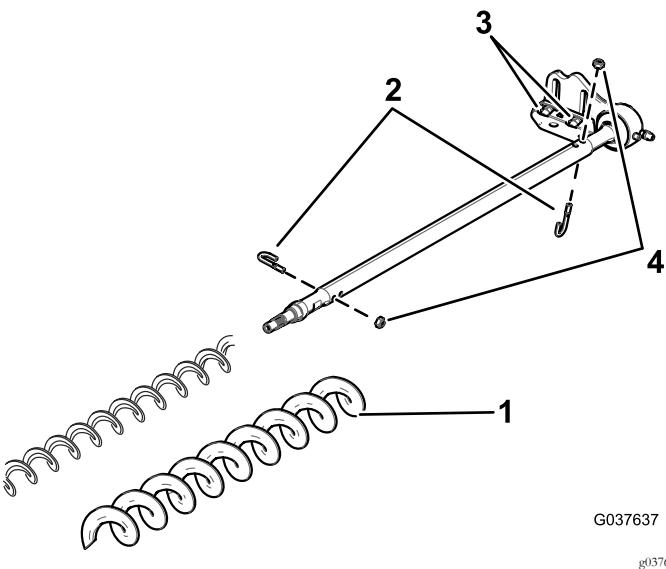


Figure 18

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Brosse pour grande hauteur de coupe | 3. Desserrez ces boulons. |
| 2. Boulons en J | 4. Écrous |

- Montez le joint d'étanchéité et le logement de roulement libre sur l'arbre de brosse.
- Fixez le logement de roulement libre sur son support à l'aide des 2 boulons, rondelles et écrous retirés précédemment.

Remarque: Veillez à ne pas déloger le ressort de joint.

- Serrez les 2 boulons, rondelles et écrous qui fixent le logement de roulement d'entraînement à son support.

Montage de la butée avant

- Abaissez les plateaux de coupe au sol.
- Retirez les boulons à embase existants et les butées rondes (Figure 19).

Remarque: Conservez les boulons à embase pour monter la butée avant. Mettez les butées rondes au rebut.

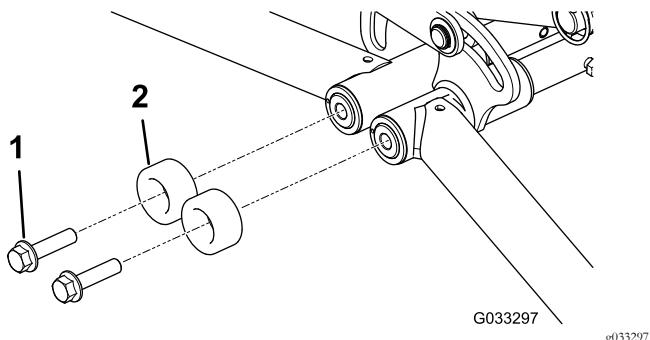


Figure 19

1. Boulon à embase existant
2. Butée ronde existante (2)
(mettre au rebut)

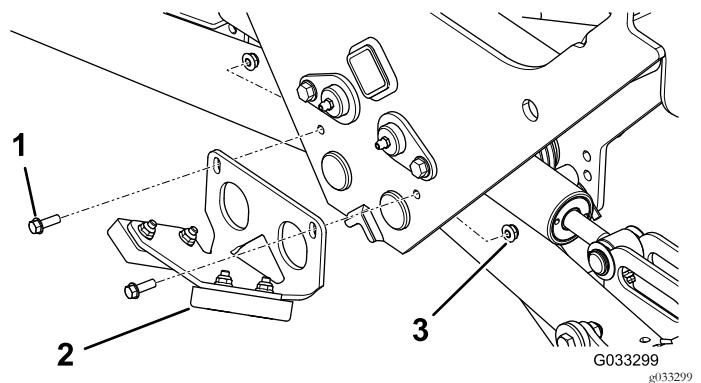


Figure 21

1. Boulon à embase (2)
2. Butée arrière
3. Contre-écrou (2)

3. Appliquez du Loctite 242 (bleu) sur le filetage des boulons.
4. Fixez légèrement la butée avant et les rondelles, comme montré à la [Figure 20](#).

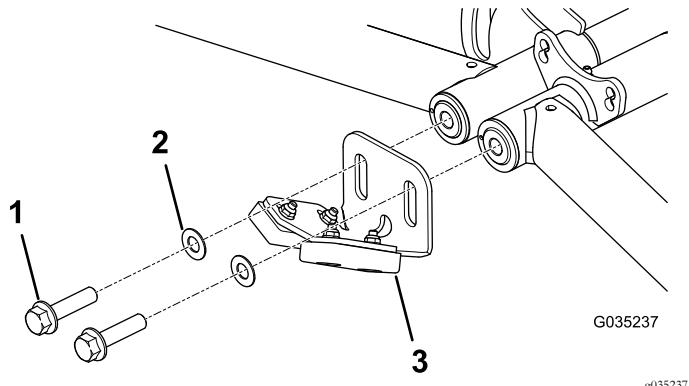


Figure 20

1. Boulon à embase existant
2. Rondelle (2)
3. Butée (2)

5. Ajustez la butée avant de sorte qu'elle touche les carters de brosse de rouleau arrière quand les plateaux de coupe sont élevés et de niveau.

Remarque: Une fois la butée à la bonne position, serrez les boulons à un couple de 91 à 113 N·m.

Montage de la butée arrière

1. Abaissez les plateaux de coupe au sol.
2. Montez la butée arrière comme montré à la [Figure 21](#).

Entretien

- Vérifiez que la brosse est parallèle au rouleau avec un espace 1,5 mm ou un léger contact.
- Graissez les graisseurs toutes les 50 heures et après chaque lavage.
- Si vous remplacez la brosse de rouleau, serrez les boulons en J à un couple de 2 à 3 N·m.
- Si vous remplacez la poulie menée, serrez l'écrou à un couple de 36 à 45 N·m.
- Si vous remplacez la poulie d'entraînement, serrez le boulon à un couple de 47 à 54 N·m.

Important: Si le rodage n'est pas effectué à une vitesse de cylindre correcte, le cylindre risque de se desserrer et d'arracher les filetages des poulies d'entraînement. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur des plateaux de coupe pour la procédure de rodage*.

Remarque: La brosse de rouleau, le roulement de la poulie de tension et la courroie sont considérés comme des produits non durables.

Contrôle de l'alignement de la poulie

1. La poulie menée (au niveau de l'arbre de la brosse) peut bouger vers l'intérieur ou l'extérieur (Figure 22).

Notez dans quelle direction la poulie doit bouger.

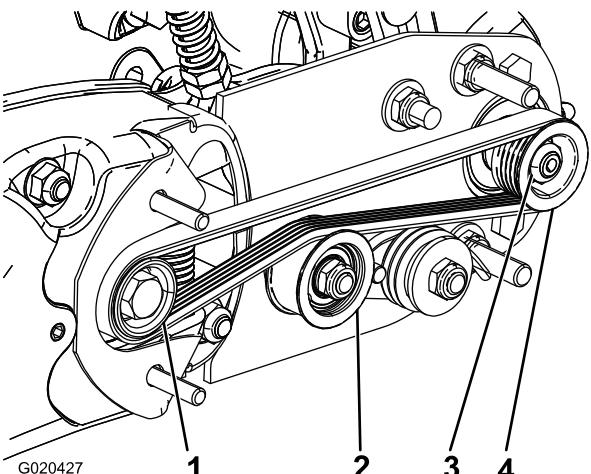


Figure 22

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Poulie d'entraînement | 3. Écrou de poulie menée |
| 2. Poulie de tension | 4. Poulie menée |

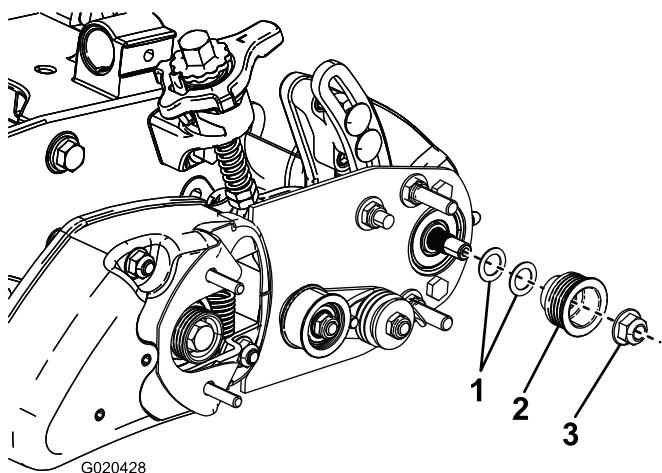
2. Tout en tournant le cylindre, ce qui entraîne la poulie d'entraînement, déchausez la courroie de la poulie (Figure 22).

Remarque: Munissez-vous d'un gant ou d'un chiffon épais pour faire tourner le cylindre.

3. Retirez le contre-écrou qui fixe la poulie menée à l'arbre de la brosse (Figure 22 ou Figure 23).

Remarque: Placez une clé de 1/2 pouce sur les méplats de l'arbre de la brosse pour l'empêcher de tourner.

4. Déposez la poulie menée de l'arbre (Figure 23).
5. S'il est nécessaire de déplacer la poulie vers l'extérieur, ajoutez une entretoise de 0,8 mm d'épaisseur (Figure 23). Si la poulie doit être rapprochée de l'intérieur, retirez l'entretoise de 0,8 mm existante.
6. Montez la poulie.



g020428

Figure 23

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Entretoises de 0,80 mm | 3. Contre-écrou d'épaisseur |
| 2. Poulie menée | |

7. Tout en immobilisant les méplats de l'arbre de la brosse, fixez la poulie sur l'arbre à l'aide de l'écrou à embase (3/8-16 po) retiré précédemment.

Remarque: Mettez le contre-écrou en place et serrez-le à un couple de 36 à 45 N·m.

8. Montez la courroie sur les poulies comme suit :
 - A. Passez la courroie autour de la poulie d'entraînement puis sur le dessus de la poulie de tension (Figure 24).

g020427

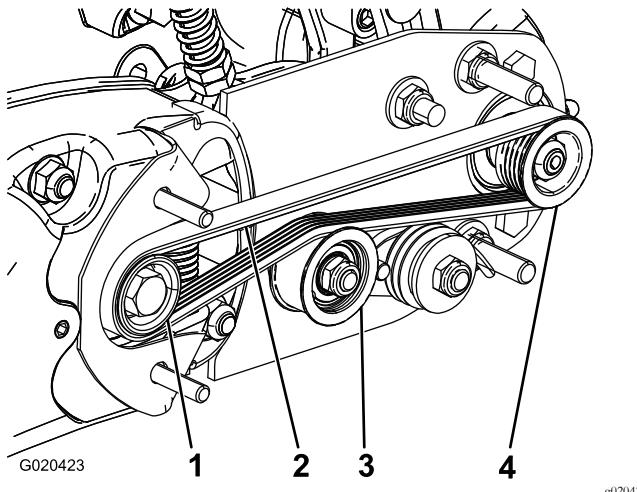


Figure 24

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Poulie d' entraînement | 3. Poulie de tension |
| 2. Courroie | 4. Poulie menée |

- B. Commencez à installer la courroie sur la poulie menée ([Figure 24](#)).
- C. Avec une clé à douille profonde de 9/16 pouce, tournez la brosse et guidez la courroie sur la poulie menée ([Figure 25](#)).

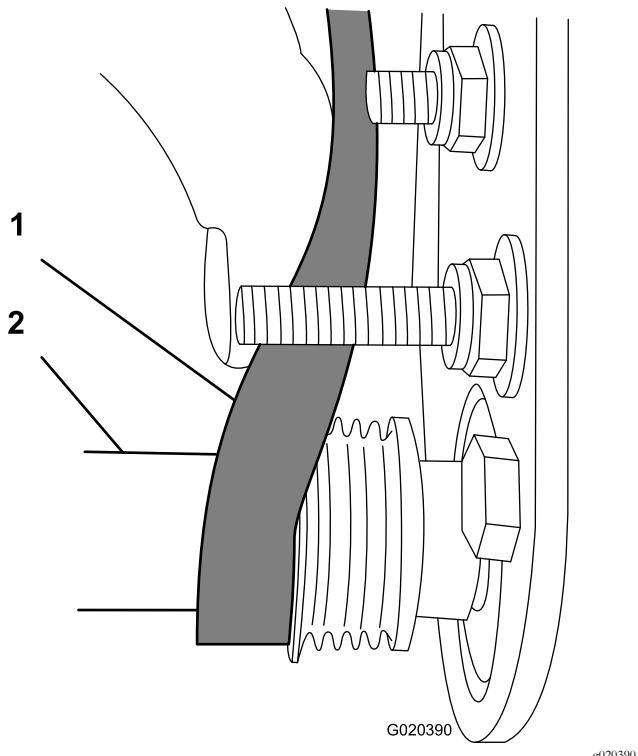


Figure 25

- | | |
|-------------|---------------------------|
| 1. Courroie | 2. Douille profonde 9/16" |
|-------------|---------------------------|

Important: Assurez-vous que les nervures de la courroie sont correctement engagées dans les gorges de chaque poulie et que la courroie est bien centrée sur la poulie de tension.

- Vérifiez et réglez l'alignement de la poulie au besoin.

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
03917	—	Kit brosse de rouleau arrière et groomer (plateau de coupe Reelmaster 3550 Series de 46 cm)	RM3550 18" RRB (W/GROOMER) KIT (5 CUS)	Kit brosse de rouleau	2000/14/CE 2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Contact technique dans l'UE :

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
July 5, 2016

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911